



Messerschmitt Bf 109 K-4

Der Prototyp der 109 K-4 wurde im Oktober 1943 als Umbau einer G-Maschine realisiert. Mit der K-Serie sollten alle vorangegangenen Änderungen der G-Serie in ein Flugzeug vereint und die Flugleistungen verbessert werden. Ursprünglich angestrebt war die Verwendung von Sperrholz und Stahlblech für Flügel und Leitwerke. Dies konnte jedoch nicht umgesetzt werden. Für die Massenproduktion sollte ein vereinfachter Gesamtaufbau erreicht werden. Der neue DB-605 D mit großem Lader und die MG 131 wurden mit einer aufgeweiteten Motorhaube ohne Beulen verkleidet. Für den Einbau der MK-108 Motorkanone mußte der Steuerknüppel geändert werden. Das Gerätebrett erhielt ein neues Design und wurde aus Sperrholz gefertigt. Sperrholz wurde auch für Pilotensitz und Kabinenboden verwendet. Der Antennenmast entfiel. Der Einfüllstutzen für Treibstoff und die Wartungsklappe an der linken Rumpfseite wurden weiter nach vorn verlegt. Hinter dem Pilotensitz wurde der MW-50 Behälter eingebaut. Bis auf geringe Modifikationen blieben Flächen und Höhenruder unverändert. Die Vorflügel bestanden nun aus dünnem Stahlblech. Auf den Flügelseiten zeigten Indikatorstifte an, ob das Fahrwerk ausgefahren war. Für die breiteren Räder erhielten die Flügeloberseiten langgezogene Beulen. Zur vollständigen Verkleidung der Fahrwerkschächte wurden zusätzliche Restabdeckungen eingeführt. Der lange Sporn war voll einziehbar mit zwangsgesteuerten Abdeckungen gestaltet. Der DB 605 DB gestattete den Einsatz einer MW 50-Anlage zur kurzzeitigen Leistungserhöhung. Die in den Kompressor eingespritzte Methanol-Wasser-Mischung ermöglichte einen höheren Laderdruck. Als Treibstoff war B4 (87 Oktan) erforderlich. Wurde C3-Treibstoff (96 Oktan) verwendet, konnte der 118-Liter-Tank der MW-50-Anlage als zusätzlicher Treibstoffbehälter genutzt werden. Der DB 605 DC war für C3 und MW-50 ausgelegt. Die Druckflaschen für die MG 131 und das Atemgerät des Piloten wurden in den äußeren Tragflächen untergebracht. Mit dem Rüstsatz R-3 war die Verwendung eines abwerfbaren Zusatztanks (300 Liter) möglich. Für den Höheneinsatz verbesserte VDM-Metallpropeller mit breiten Blättern waren ein weiteres Merkmal dieser Flugzeuge. Die Höhenjägerversion K-1 mit Druckkabine ging nicht in Produktion. Anfang Oktober 1944 trafen bei der III./JG27 als erstem Verband der Luftwaffe die neuen Maschinen ein. Bf 109 K-4 sind bis zum Kriegsende an die Jagdgeschwader 3, 4, 26, 27, 53, 54 und 77 ausgeliefert worden. Im Messerschmitt-Werk Regensburg und bei Erla-Leipzig sind rund 1700 Maschinen produziert worden.

Technische Daten:

Erstflug:	1944
Besatzung:	1 Flugzeugführer
Länge:	9,02 m
Höhe:	2,68 m
Spannweite:	9,92m
Flüelfläche:	16,02 qm
Leergewicht:	2346 kg
Startgewicht:	3362 kg
Triebwerk/Startleistung:	DB 605 DB/1850 PS oder DB 605 DC/2000 PS
Vmax in Bodennähe:	518 km/h (580 km/h mit MW-50)
Vmax in 6600 m Höhe:	670 km/h (710 km/h mit MW-50)
Steigrate in Bodennähe:	14,1 m/sec
Einsatzreichweite:	600 km
Gipfelhöhe:	12200 m
elektr. Ausrüstung:	FuG 25a, FuG 16ZY
Bewaffnung:	Motorkanone MK 108, 30 mm, 65 Schuß; 2 x MG 131, 13 mm, je 300 Schuß

Messerschmitt Bf 109 K-4

The prototype 109 K-4 appeared in October 1943 was in effect a modified G-model. With the K-Series all previous modifications to the G-Series were to be embodied into one aircraft and the in-flight performance improved. Initially the use of plywood and steel sheet for the wings and control surfaces was strived for. This method however could not be realized. A simpler method was required for mass-production. The new DB-605 D with a larger compressor and the MG 131 were enclosed inside a wider cowling with no protuberances. The control column had to be modified in order to accommodate the MK-108 Co-axial Canon. The control panel was redesigned and constructed of plywood, which was also used for the pilot's seats and the cabin floor. The aerial mast was removed. The fuel tank filler caps and the inspection access covers on the port side of the fuselage were moved further forward. The MW-50 container was positioned behind the pilots seat. Apart from minor modifications the wings and tailplane remained unchanged. The leading edges were now constructed of thin steel-sheet. An indicator post on the upper wing surfaces showed whether or not the undercarriage was extended. The upper wing surfaces received extended protuberances to make room for the wider undercarriage wheels. Further wheel well covers were attached to completely enclose the undercarriage bay. The longer tailskid was completely retractable with cowling attached. The DB 605 DB permitted the use of a MW 50 unit giving an increase in performance over short periods. A Water-Methanol mixture injected into the compressor allowed a higher compression boost. It was necessary to use fuel of at least 87 octane (B4). If C3 (96 Octane) fuel was used, the 118-liter tank of the MW-50 unit could be used as an additional fuel tank. The DB 605 DC was designed around the MW-50 and C3 fuel. The pressure bottles for the MG 131 and the breathing apparatus for the pilot were housed in the wing tips. Additionally it was possible to carry 300 litre drop-tanks using the R-3 accessory pack. The improved high-altitude VDM metal propeller with wider profile blades was a further characteristic of this aircraft. The high altitude fighter version K-1 with pressurised cockpit never entered production. Arriving at the start of October 1944, III/JG27 was first unit of the Luftwaffe to receive the new aircraft. Bf 109 K-4 were delivered to the Fighter Squadrons 3, 4, 26, 27, 53, 54 and 77 up until the end of the war. Approximately 1700 aircraft were produced in the Messerschmitt Factory in Regensburg and at the Erla Works in Leipzig.

Technical Data:

Maiden Flight:	1944
Crew:	1 Pilot
Length:	9,02 m (29ft 7ins)
Height:	2,68 m (8ft 10ins)
Wingspan:	9,92m (32ft 6ins)
Wing Area:	16,02 sq.m (172 sq ft)
Empty Weight:	2346 kg (5173lbs)
Take-off Weight:	3362 kg (7413lbs)
Engine/Take-off Power:	DB 605 DB/1850 hp or DB 605 DC/2000 hp
Maximum Speed Low Level:	518 km/h (322mph), 580 km/h (360mph) with MW-50
Maximum Speed at 6600 m (21600ft) Altitude:	670 km/h (416mph), 710 km/h (441mph with MW-50)
Initial rate of Climb:	14.1 m/sec (2775 ft/min)
Radius of Action:	600 km (372 miles)
Service Ceiling:	12200 m (40000ft)
Electronic Equipment:	FuG 25a, FuG 16ZY
Armament:	Co-axial MK 108 30 mm Canon, 65 Rounds; 2 x 13 mm MG 131, 300 Rounds each.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1) – (10). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löffelkopf andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlekken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het romp worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke detail afzonderlijk uitnissen en ca. 20 sec. in warm water doopen. De deral op de ondergaande plaatjes van het romp schuiven en met vloeipinzen omdrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Squeeze off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingé pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyer les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faire-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujeción (4). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo o mollette da bucato per tener insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello stato di colore e della figura decalabiale. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarla il motivo nella posizione segnata e tamponarla con carta assorbente.

S; OBS: Lås funktioneroga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda delstål är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstegeen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delstålerna red (2), gummirör, tejp och klämmor för att hålla samman de limmde delstålerna (3). Rengör platsdetaljerna i en mild tvättmedellösning och torra dem ihop innan du sätter ihop modellen. För att lock och krom ska hålla bättre. Kolla, om delstålerna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avläggna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de slida delstålerna innan du avläggner den främre delen (4). Låt locket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och dopa det i vatten tio minuter i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevedledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødsvigt værktøj: Kniv og til at afgrænse delene (2); gummidriller, og klemmeler til at holde de klæbede (3) enkelheder sammen. Plastikdele skal renses i en mål sabelud og luftfrittes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelegt. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele indens inde af fjernene fra rammen (4). Lid forstørre tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbillederne motiver skæres ud enthalvigt og dyppe ca. 20 sek. i varmt vand. Motivet fra papiret og tryk det fast med frakroppe.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέρχεται τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Αποτίθεμεν εργαλεία: μοχαρί και λίμα για τη λειστών των εξαρτήματος (2), λασπόντεα τανία, καλοκατήτια τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των εξαρτήματος στην πλαστική εξαρτήματα (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μακάστρο" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφροση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πατάριάσματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλύψτε οικονόμως την επικόλληση των εξαρτήματος στην πλαστική εξαρτήματα. Το κόλλαμα πρέπει να είναι ισορροπημένο κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμο και βαφή. Βάψτε τα πλαστικά εξαρτήματα, πριν απομακρύνθουν από το πλαίσιο (4) (5). Αρθήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ωστέρα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 λεπτά. Δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πάτε το με το σπουδόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonene. Nodvendig utstyr: Kniv og fil for fjering av grader på delene (2), gummidampe, tape og klebeflykk for å holde sammen de limede enkelfedlene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før deg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det mørkede stedet og trykk på med tredekkspapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas nessa solução fraca de detergente e secas ao ar, da forma que o domínio de finta e os descaques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cal em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças com verniz acrílico e deixar secar completamente para depois continuar com a montagem. Colar separadamente cada parte, com a finta de um das descaques e mergulhá-las em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descascar os motivos do papel na posição indicada e secar completamente.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikean asennusjärjestyksen. Tarvitutavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purseiden poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyrkkipoiikkien yhteensilmittauksen osien paikallakäyttämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat medolla pesuveliinuksella ja anna niiden kuivua nopeasti (4), jotta maali ja siirtokoot tarvittavat vähän pitemmin. Tarkasta ennen lämmitä, että osat sopivat toisiinsa; tehdä ilmoja sisälteilöistä. Poista kromaus ja maali lämpimämpöistä. Maalaus pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinaameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirtokuoja erikseen itä ja idä loppumäärin veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviin paperiin merkitystä kohdusta samalla painamalla impureja kuviion tietä puolelle vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для приклей-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краски и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклейливанием проверить, подходит ли детали. Клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed sklejaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziurów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepkosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej ośszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 2 sekund w cieplnej wodzie. Scignąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilirÝptir(1). Montajý yapýn synýrasýna dikkat ediniz. Gerekli alæterler: Parçalarý baþýl bulunduklarý cereveden çýkarým için maket býçayý ve capaklarýný almak için eðe(2). Yapýþtýrýr sündürken sonra parçalarýnýn yapýþtýrýmý iç in bir arda tutmayra yaranan paket lastiði, selo teþip ve çamabýr mandalyði(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn dahu iyi yapýþtýrýsý ve kalyýcý olmasý için plastik parçalarý detarýyunda suda temizleyip odada kurumaya býrakýyn. Yapýþtýrýcý sùreden önce parçalarýn karþýbýylarý olarak birbirlerine tam uyum uymadýýin kontrol ediniz, yapýþtýrýlaçak yüzeylerde kalaýntýsy ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkany idarelli kullanýnýz. Küçük parçalarý baþýl bulunduklarý cereveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþiç kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýly suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmaya model üzerinde yapýþtýracabýnýz yüzeye koynuz, üzerindeký kurutma kaþýdý ile hafifçe bastýrýrken çýkartmányntaki kaþýdýya yaþavaca cekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); průzvý páska, lepicí pásky a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3), Díly z plastické myši využijte v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisku. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly líticů; lepidlo nanášejte úsporně. Chróm a barvu na lepených pláochách odstranit. Malé díly nátrpit před jejich odstraněním na rukou (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

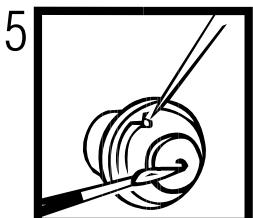
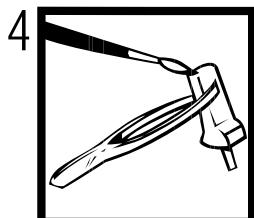
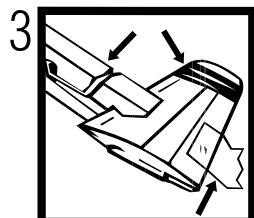
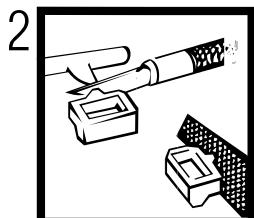
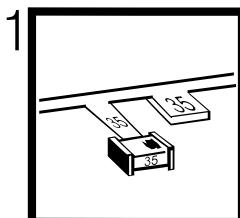
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láthat el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kék és részlet az alkatrészek sorjátlantános (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék bevonat és a matrikciájban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összilevelnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekröl el kell távolítani. A kisérleti alkatrészeket a keretből töröttél általáztva előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével két kíváni ér kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospírral felforyni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po tokah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če so deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašča lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarjaj preden jih izstrelis iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund) in odstrani iz papirja, položi na odgovarjajočo mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aleplínu na oddeľenie dieľov zEŕámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zEplastu odmástrieť včaslbom roztokou čistiaceho prostriedku (saponátom) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavostí lepidla, farieb aľnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diele liepiciu. Lepidlo nanášať úsporne. Chrón aľFarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé diele naťaťce sú pred ich odobratím zEŕámečka (4). Farby aľnechať dobre zaschnúť, az potom pokračovať vEzostavovaní. Kazdú nalepku vystrihnúť jednotlivú aľponorit do vlažnej vody priblížiť na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEposného papiera aľmiernie ju pritlačiť aľpočvrhu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ AESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATAȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA CU CURATAȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSIȚI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN ALBĂ CA DA SEC. TRANSFERATI ÎN POZIȚIA DORITA APoI APASATU CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEVIZI VOPSELE REVELL.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапи на скобяването ето. Необходим инструмент: нож и пила за отстраниване или изливане на отделните части; гумена лента, лейкоцап и цинки за пране за да задържате заедно съединените части след запечаването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се излизнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро склеване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да пръскате със стък обиването. Преди наясне на лепилото изстръкте боята от повърхностите за склеване. Преди запечаване проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Leg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
 Proszę zauważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanıacak olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Nem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, presto atención a los símbolos que seguirán para los próximos pasos de montaje.

Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggetrinn.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Порекомендуем присмотреться к перечисленным симболам, чтобы использовать их в последующих этапах сборки.

Dbejte prosím na dôle uvedené symboly, ktere se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo vašu pozornost na následující symboly, které se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Kleben Glue Coller Lijmen Engomar Colar Incollare Limmata Liimaa Klebning Lim Клейть Przykleić колядма Yapıştırma Lepeni ragasztani Lepiti	Nicht kleben Don't glue Ne pas coller Niet lijmjen No engomar Não colar Non incollare Limmata ej Alá liimaa Må ikke klæbes Ikke lim Не klejť Nie przyklejać μη κολλάτε Yapıştırın Nelepít nem szabad ragasztani Ne lepiti	Anzahl der Arbeitsgänge Number of working steps Nombre d'étapes de travail Nivel de etapas Número de operaciones de trabajo Número de etapas de trabajo Número de passaggi Antal arbetsmoment Työvaiheiden lukumäärä Antal arbejdsskridt Antall arbeidstrinn Количество операций Nie przyklejać ορθόμορ των εργασιών Is sahalarının sayısı Počet pracovních operací tetszs szerint način izbire	Wahlweise Optional Facultatif Naar keuze No engomar Alternado Facultativo Valfritt Vaihtoehtoisesti Efter eget valg Vaglfritt На выбор Do wyboru εναλλακτικά Seçmeli Volitelné tetszs szerint način izbire	Abbildung zusammengesetzter Teile Illustration of assembled parts Figure représentant les pièces assemblées Afbeelding van samengevoegde onderdelen Ilustración piezas ensambladas Figura representando peças encadadas Illustrazione delle parti assemblate Illustrazione delle parti assemblate Bilden visar delar som sammansatt Kuva yhenteenlittelyistä oisista Illustration af sammensatte dele Illustrasjon, sammensatte dele Изображение смонтированных деталей Rysunek złożonych części παρακολούθησης των συναρμολογημένων εξαρτημάτων Bričeščilini parčalarin sekili Zobrazení sestavených dílů összeállított alkatrészek ábrája Slika sklopjenega dela	Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen Soak and apply decals Mouiller et appliquer les décalcomanies Transfer in water even laten weken en aanbrengen Remojar y aplicar las calcomanías Pôr de molho em água e aplicar o decalque Immergere in acqua ed applicare decalcomanie Blot och lätt dekalera Kostula siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen Overfläcksbildet legges i blod og anbriges Dyppe bildet i vann og sett det på
---	--	--	---	--	--



1.



18

Bautelle trocknen lassen Laissez sécher les pièces Dejar secar las piezas Deixar secar os componentes La delena tke Allow the parts to dry Oderdeilen laten drogen Far asciugarsi i componenti Anna osien kuivata Låt byggdelarna torka Lad komponenterne torre Czesci pozostawic do wyschniecia Yapi parçalarını kurutma birakınız Jednotlivé díly nechte zасchnit Αυτήτη τα μέρη να απεγκαντων Alkatrészeket hagyja száradni Putrite da sestavljan del posuđju Дати детаљима маскоњут	Klebefolie Adhesive tape Plakband Cinta adhesiva Fită adezivă Nastro adesivo Tape Tape Klejstiká lepít Klejstiká lepít Klejstiká lepít Yapıştırma bandı Lepičí pásky ragasztószalag Traka z lepilom	Zusammenbau-Reihenfolge Sequence of assembly Ordre d'assemblage Volgorde van montage Orden de montaje Ordine di montaggio Monteringsrekkefølge Monteringsföjd Kolejność montażu Montáž - postup	Mit einem Messer abtrennen Detach with knife Détacher au couteau Met een mesje afsnijden Separarlo con un cuchillo Separar utilizando una laca Staccare col coltello Skär loss med kniv Irrola veitsellä Adukliles med en kniv Skjær av med en kniv Odselejte ножом Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι Bir bıçak ile kesin Oddelit pomocí nože kés segítségével leválasztani Oddeliti z nožem	Mit einem Messer abtrennen Detach with knife Faire un trou Faire un trou Maak een gat Practicar un taladro Perfur Fare un foro Borra hål Porra reikä Der bores et hul Bur hull Процвергліть отверстие wywiercić otwór ονούστε τρύπα Delik açın Vyrtat diru Iyukat furni Narediti lukinjo	Klarsichtteile Clear parts Pièces transparentes Transparente onderdelen Limpie las piezas Peça transparente Parte transparente Genomsiktiga detaljer Läpinäkyvä osat Gennemsigtige dele Gjennomsiktige deler Прозрачные детали Elementy przezroczyste διαφανή εξαρτήματα Şeffaf parçalar Pružraňné díly áttetsző alkatrészek Deli ki se jasno vide
--	---	--	--	--	---



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repeticion o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpite kuten viereisillä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsættende side
Gjenta prosedyren på siden ellers overfor
Повторяйте такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtarzaj na stronie przeciwniej
επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zapakuj na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponovit na suprotnej strani

Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilos color negro
Utilizar filo preto
Usare filo nero
Använd svarta trådar
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιείστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použít černé vlákn
barna fekete fonatot kell használni
Uporabljati črni nit

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkludert
Eiavt sisälly
Δεν οντηρίλαμβάνεται
Не содержит
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadir
Není obsaženo

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.	N: Ha alltid vedlag sikkerhetstekst klar til bruk.
---	--

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosowaś si do załączonej karty bezpieczefstwa i miej ją stale do wglądu.

GR: ρος ξε τις συνημμ νες υποδειξεις ασ άλειας και υλάξτε τις το ώστε να τις χ τε παντα σε διαθ ση σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alip, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfílořen bezpečnostní text a můjte jej pfípravěn na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colours

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase), original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department K Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Buende.
This Direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queenway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi qu'un ou deux tickets d'achat.

découpe sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung BX, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-

21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.

**Dit bouwadvies werd verschillende malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.
Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit
de doos geknipoede FAN-stroomlijnscode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw**

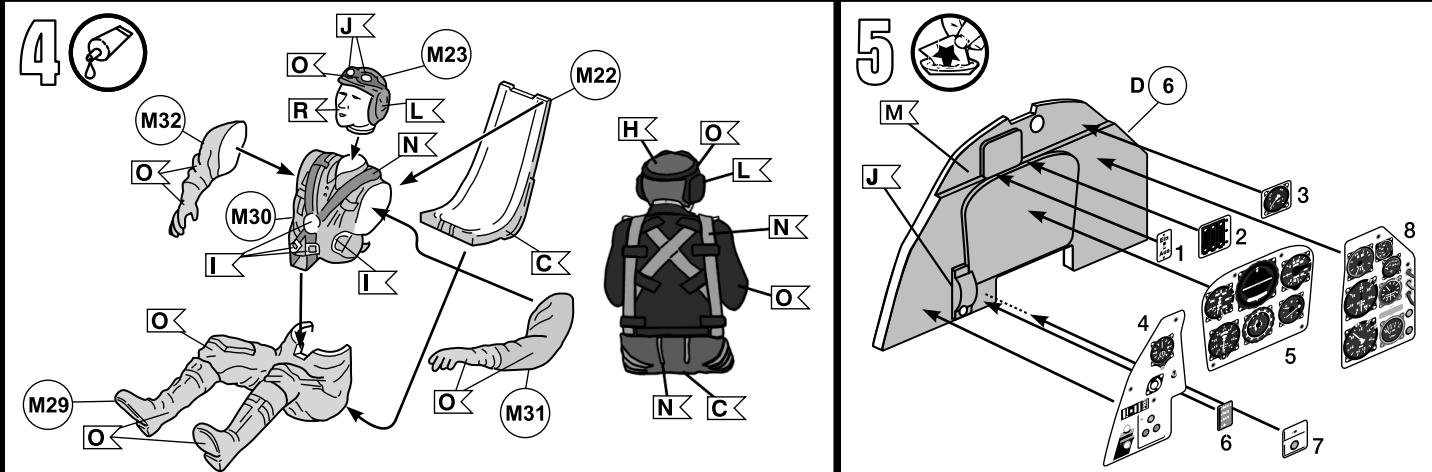
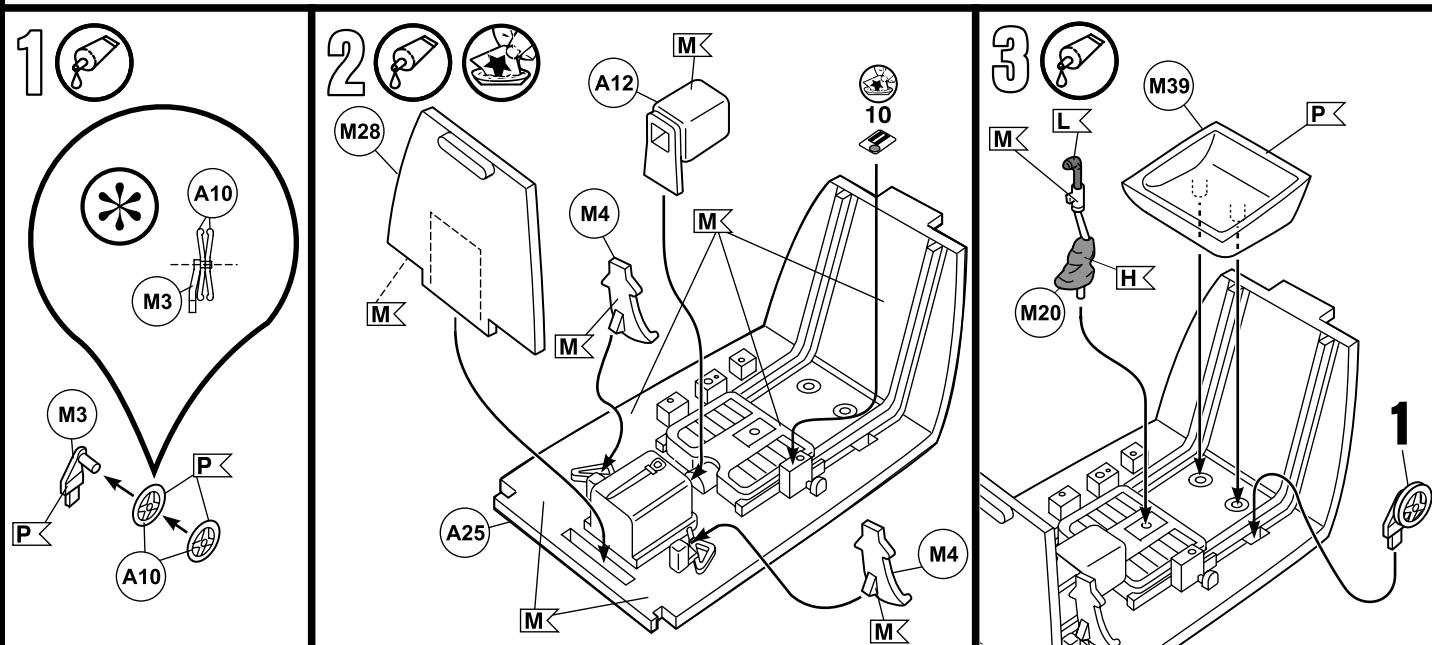
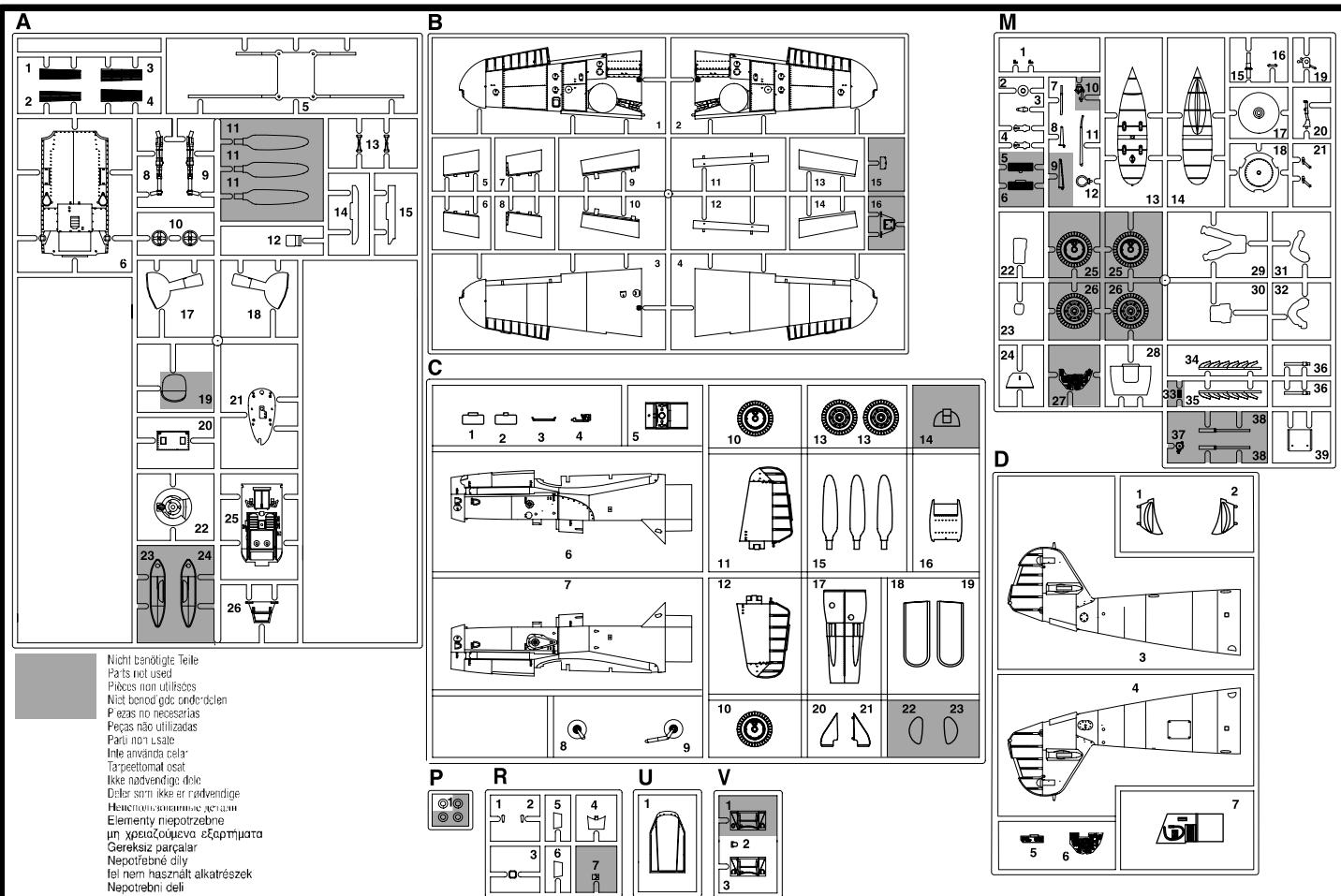
de doos geknipselde EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van

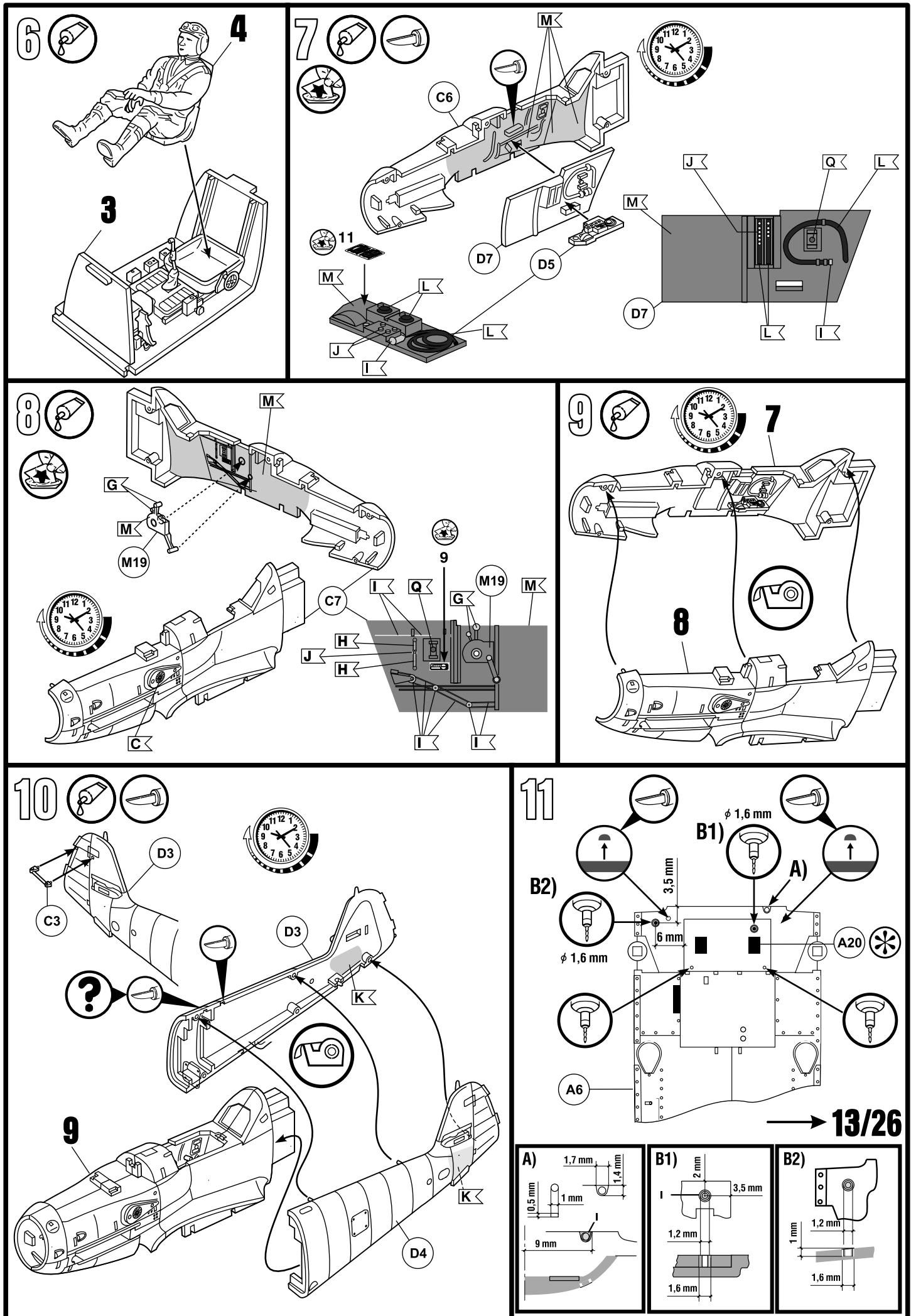
de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling

behandeling worden genomen. Onderdelen voor omtoom kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

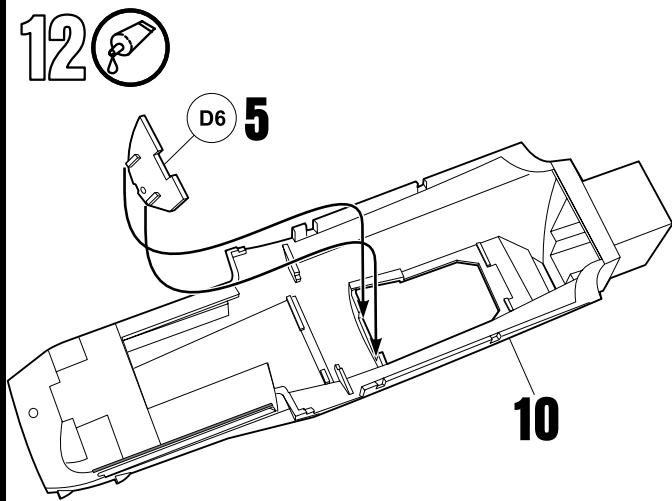
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux,

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers



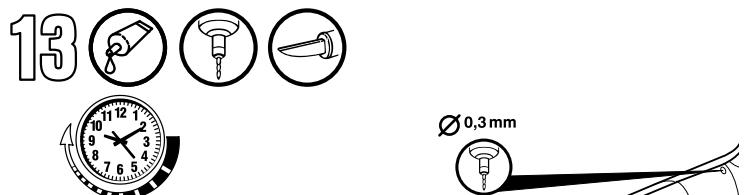


12

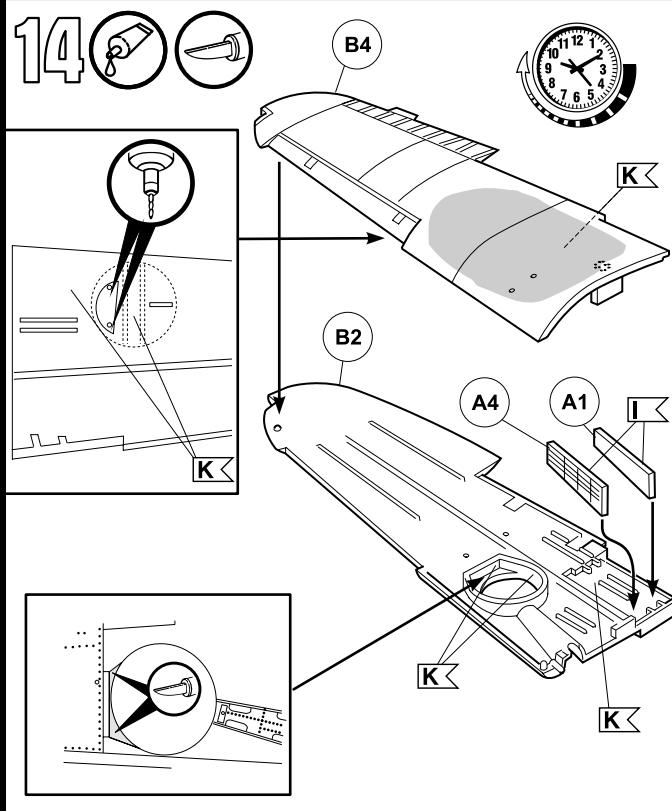


10

13

 $\varnothing 0,3\text{ mm}$

14



B4

K

B2

A4

A1

K

K

4

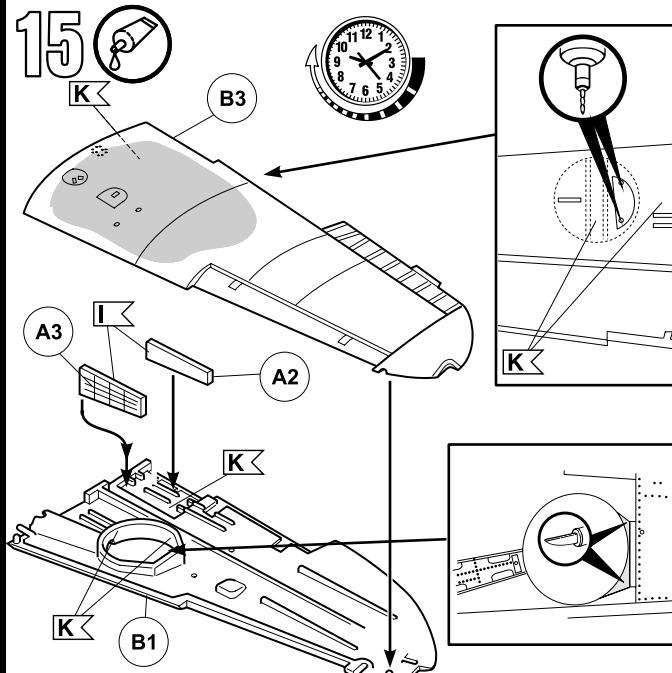
2.

1.

3.

11

15



B1

K

B3

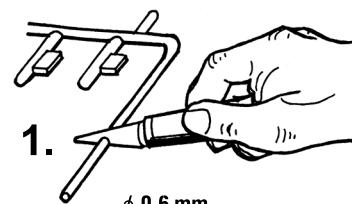
K

K

K

16

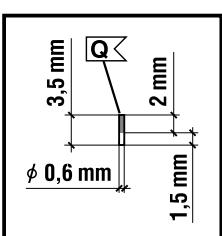
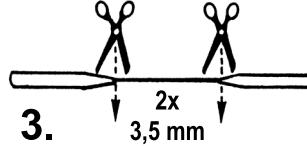
2x

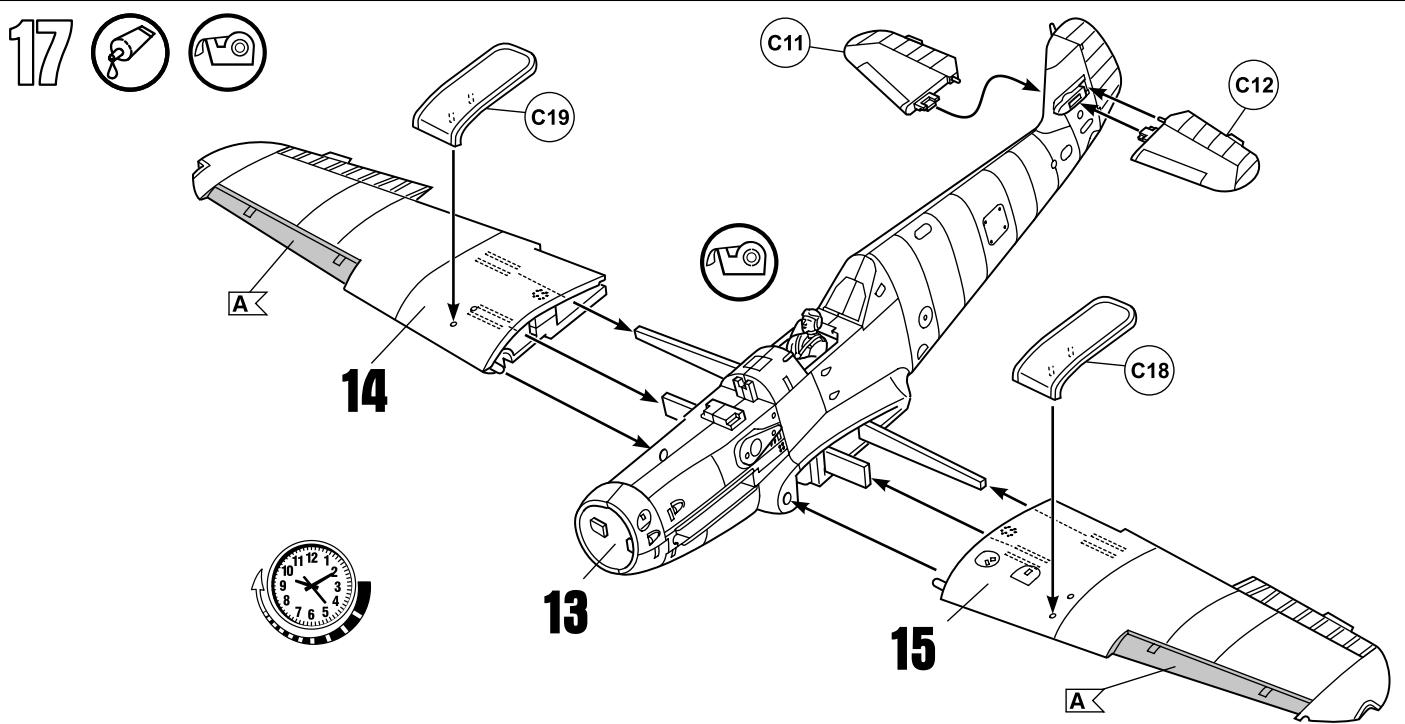
 $\phi 0,6\text{ mm}$
Min. 7 mm

→ 18

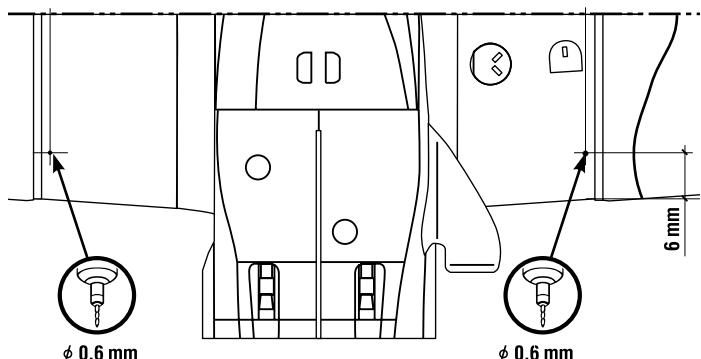
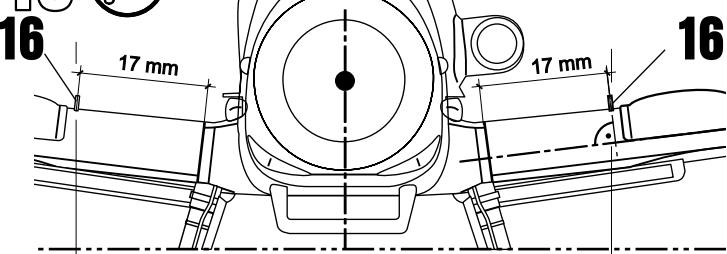
2.

3.

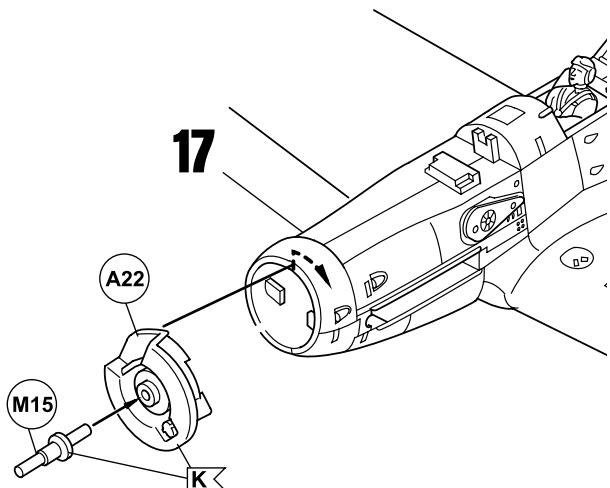




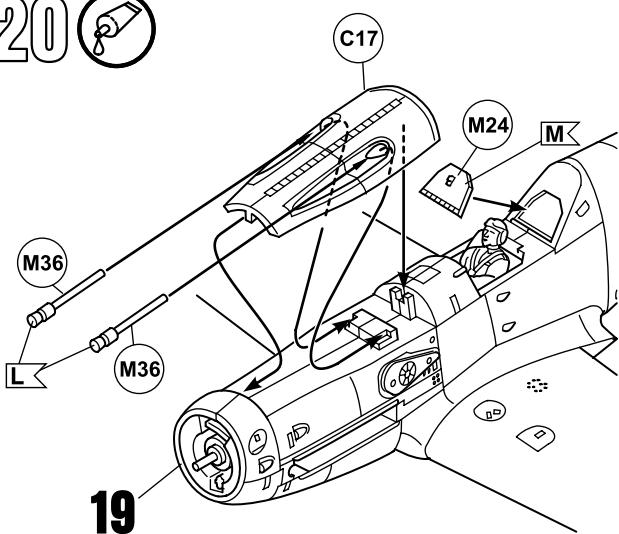
18 landing gear-indicators /
Sichtzeichen für ausgefahrenes Fahrwerk



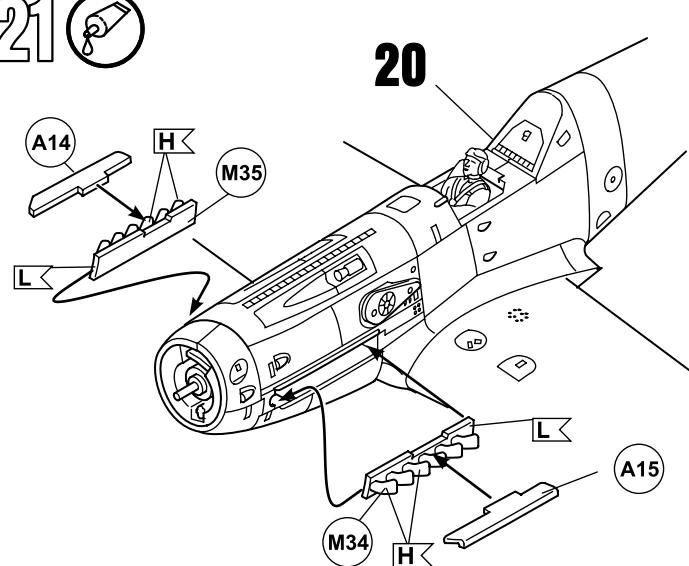
19



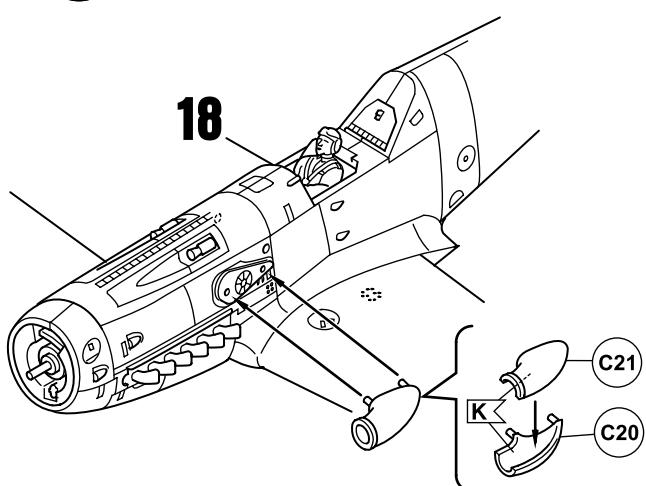
20



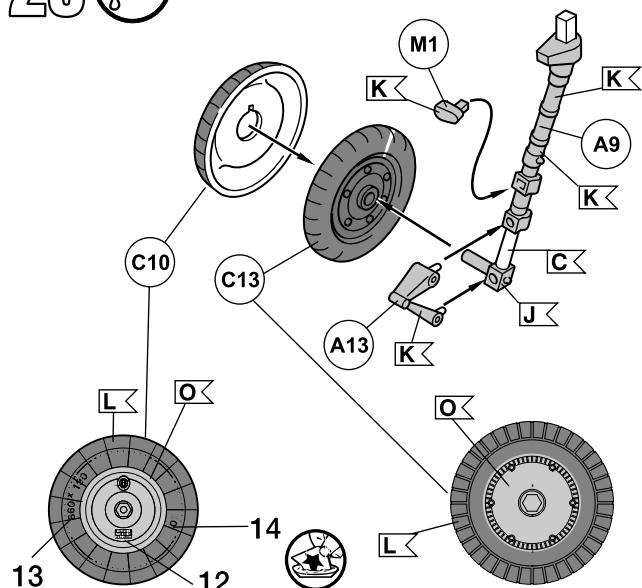
21



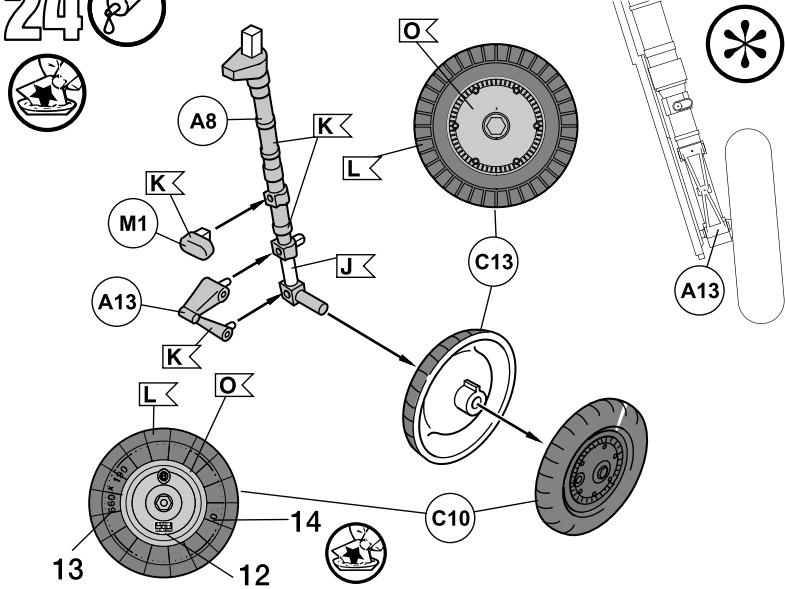
22



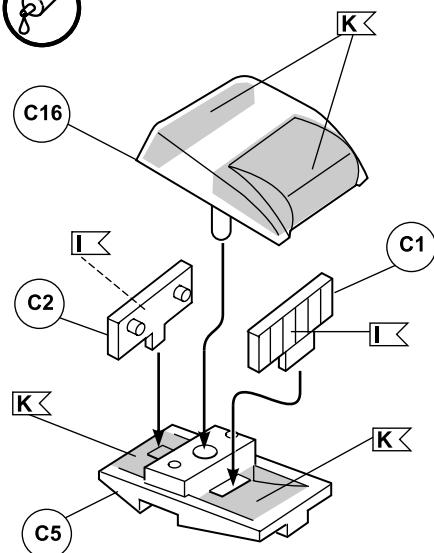
23



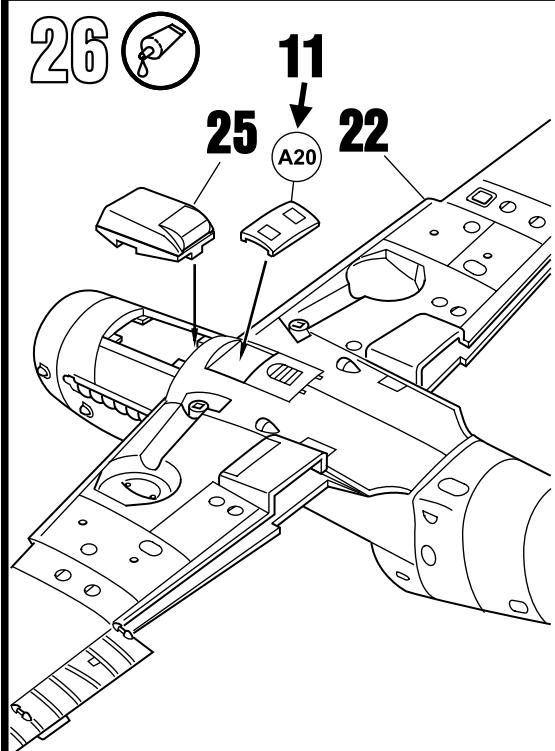
24



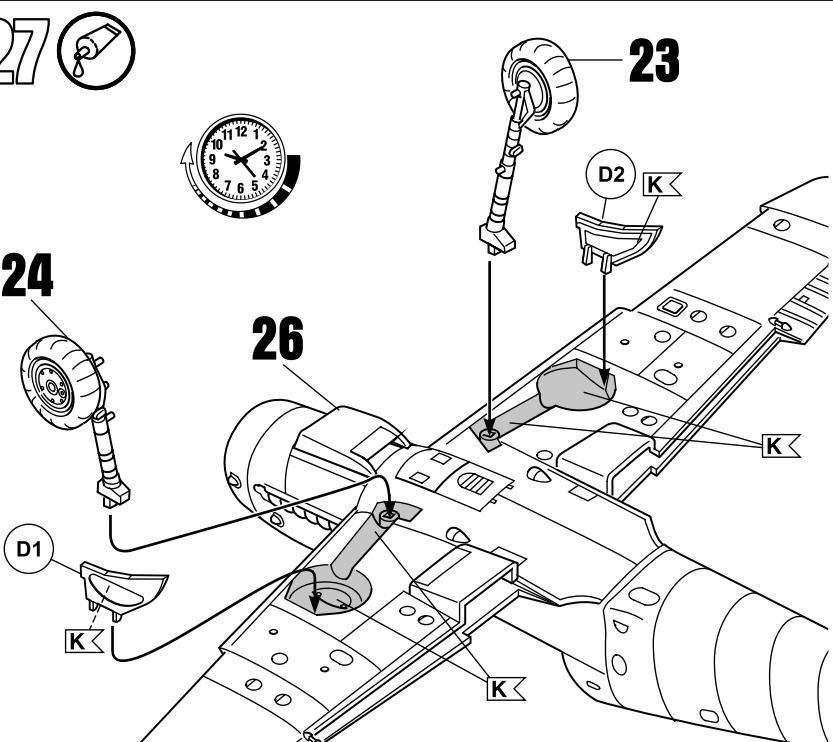
25

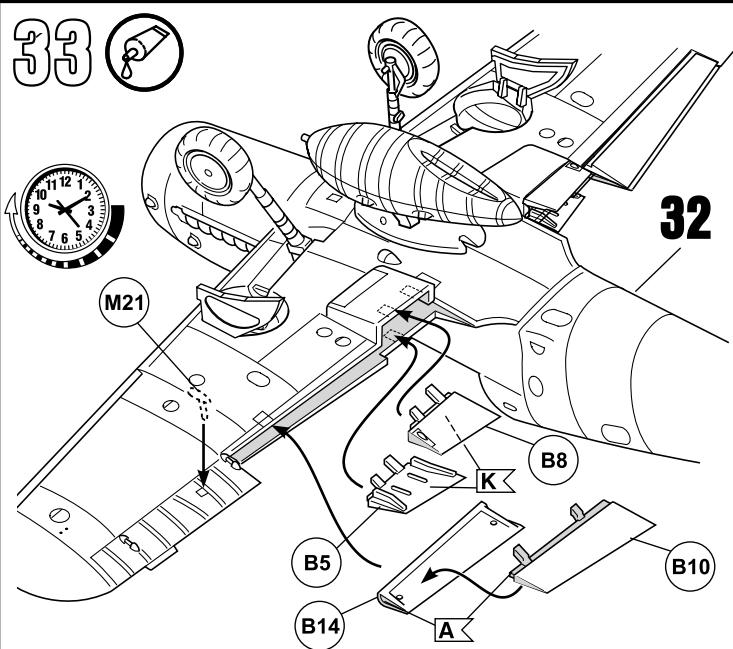
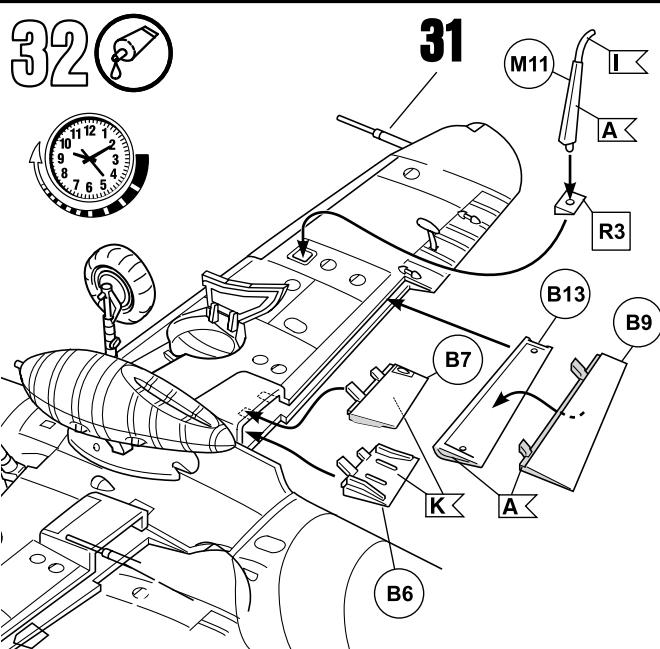
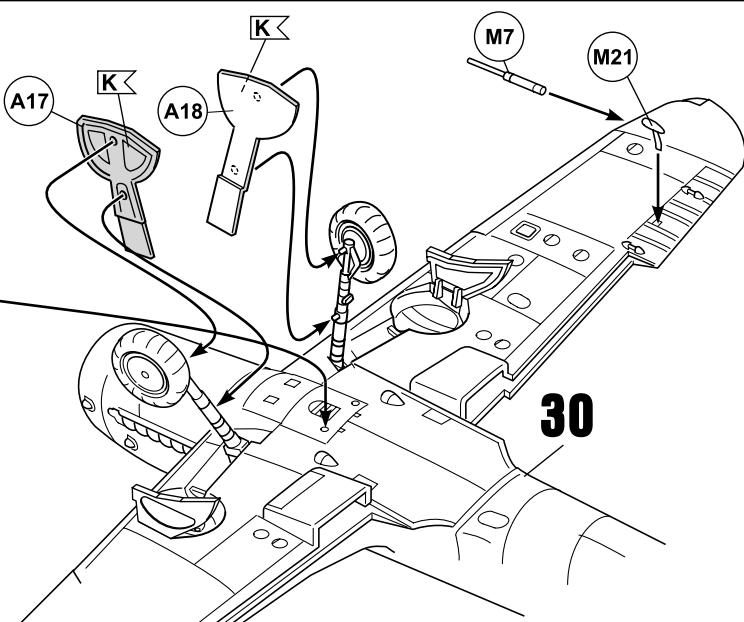
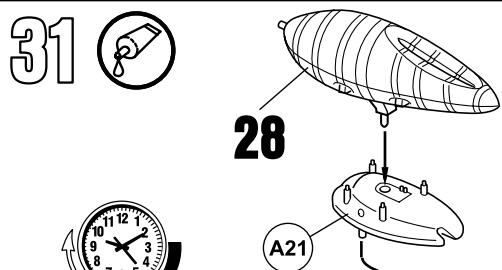
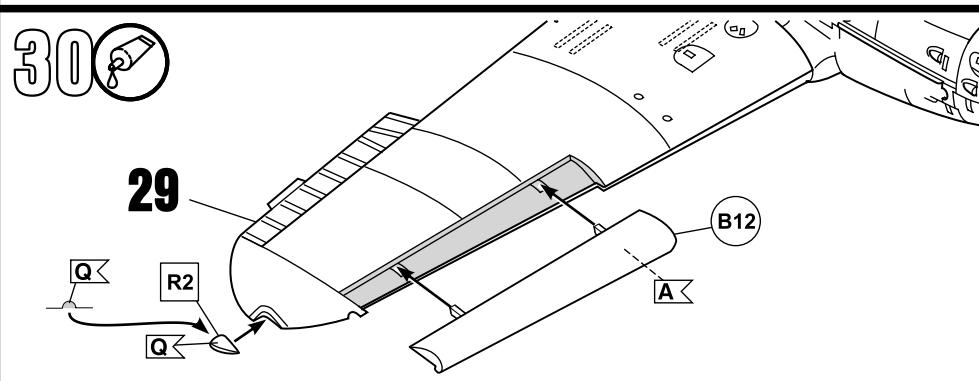
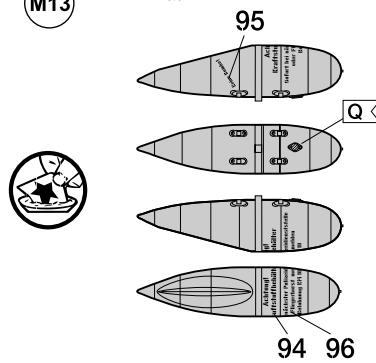
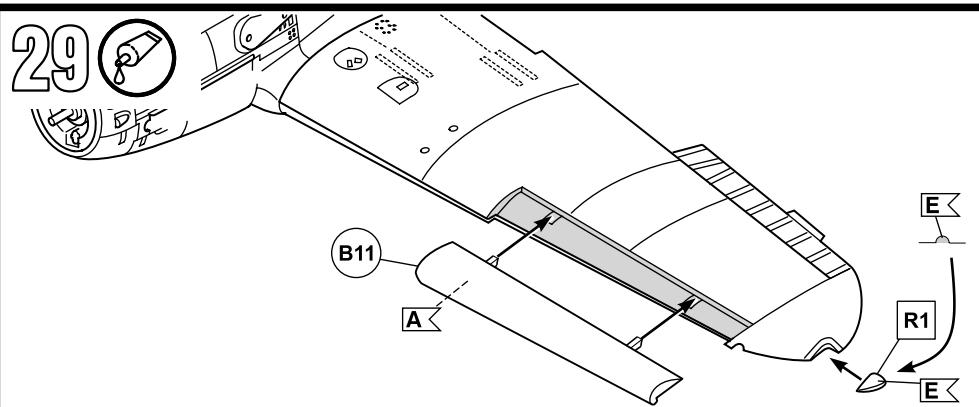
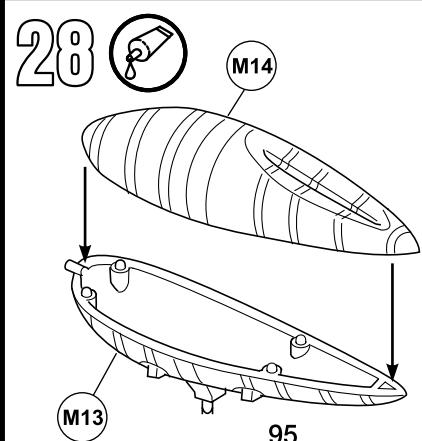


26

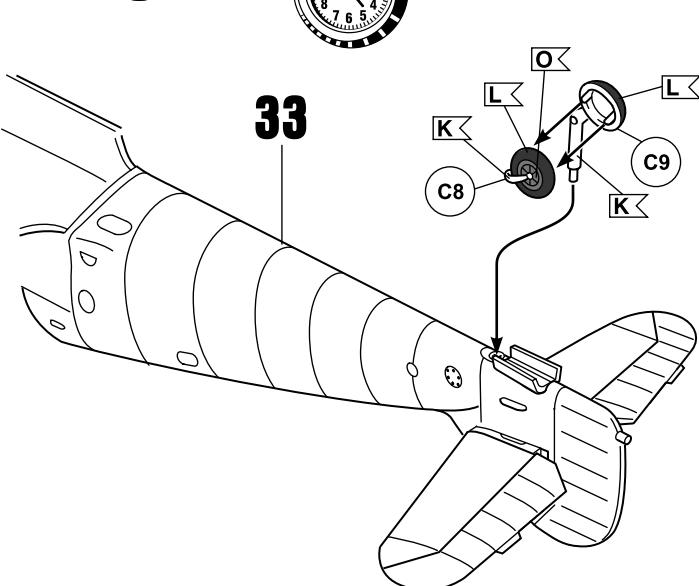
11
25
22

27

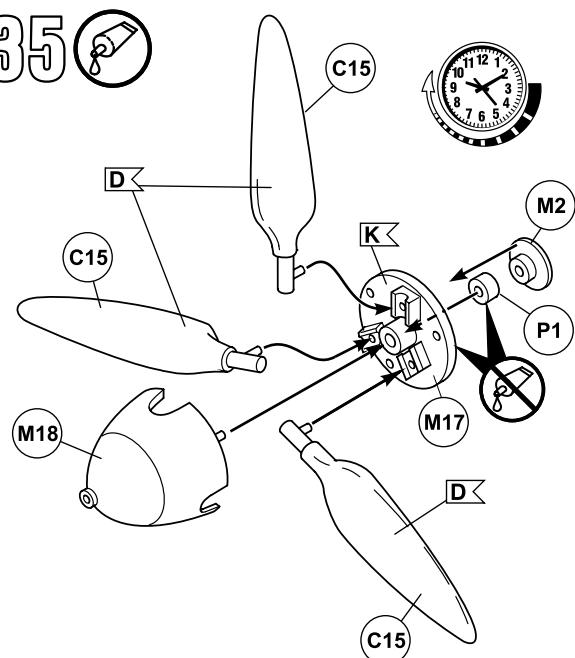




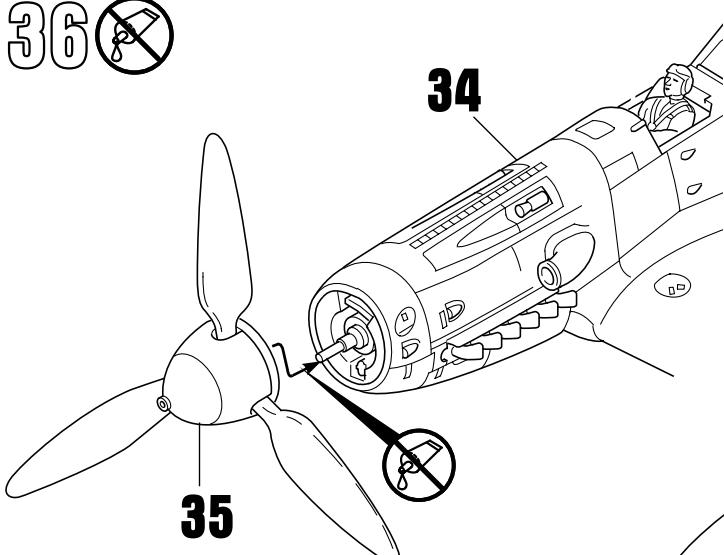
34



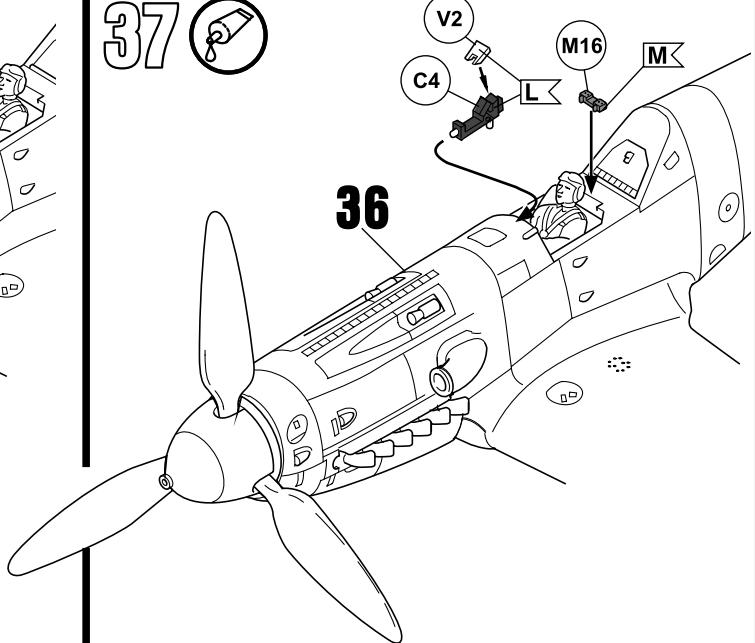
35



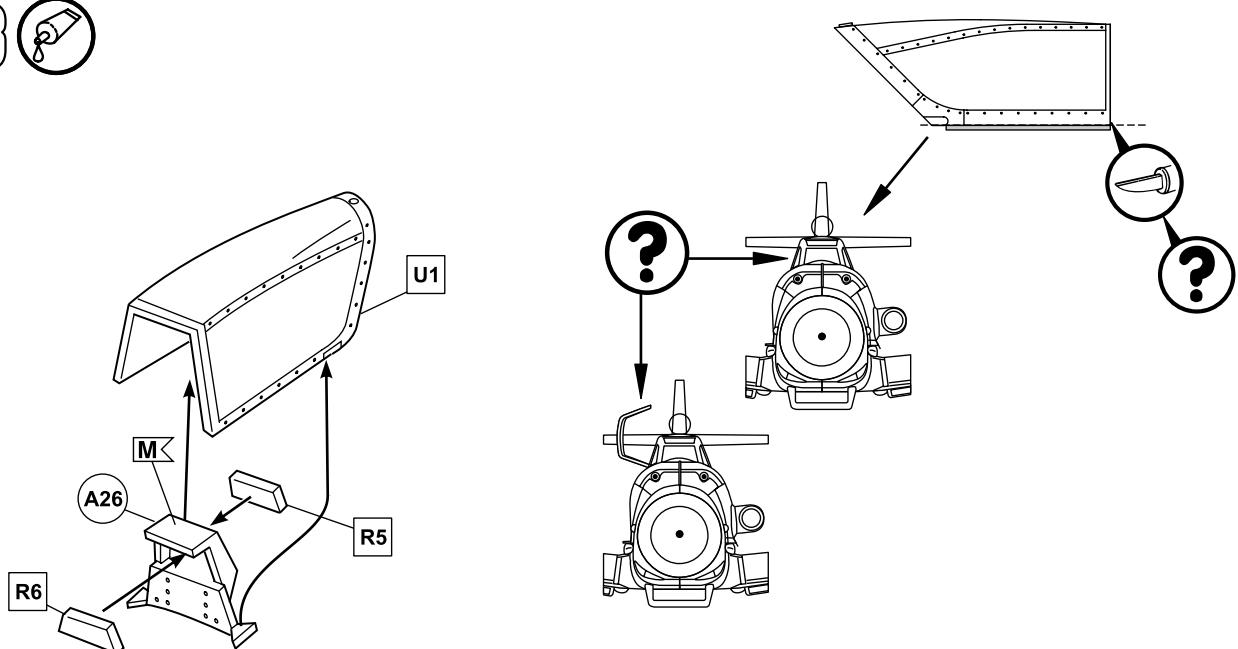
36



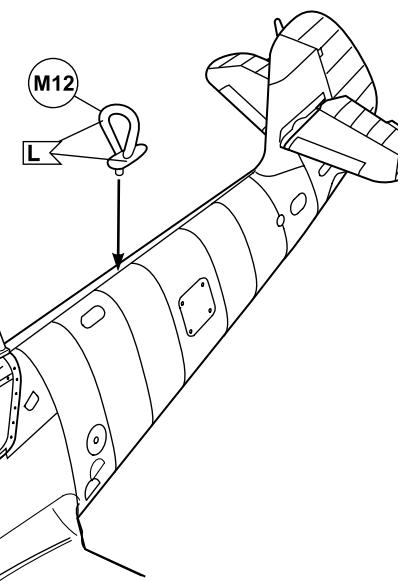
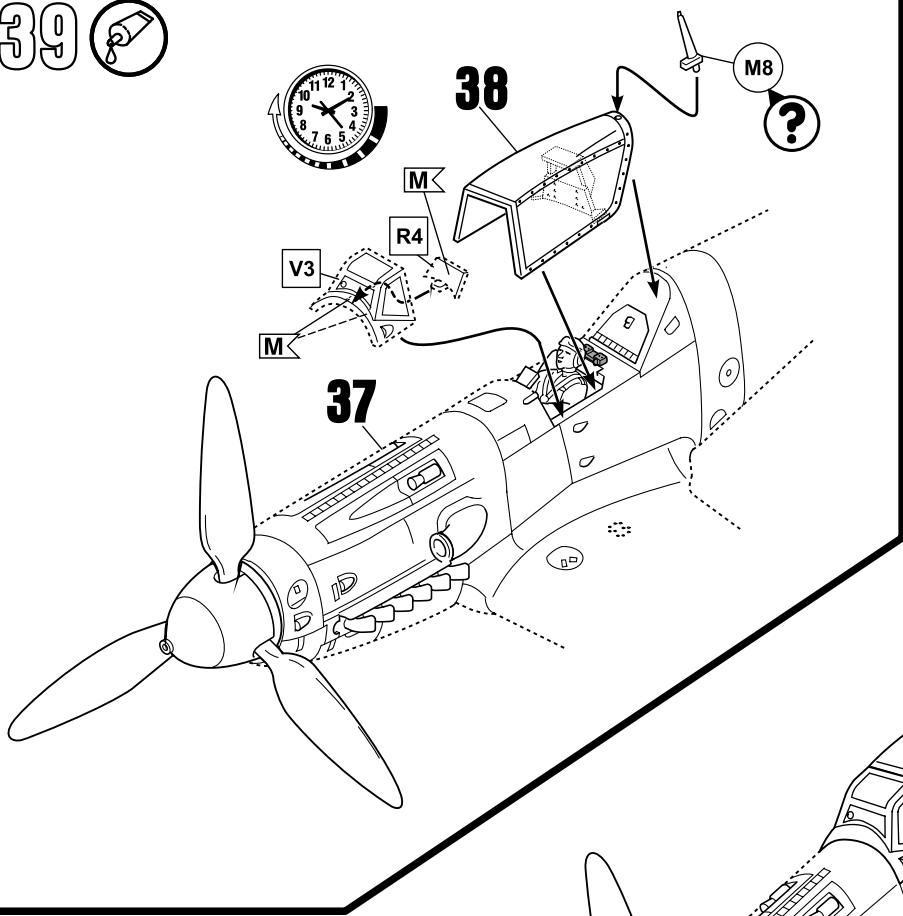
37



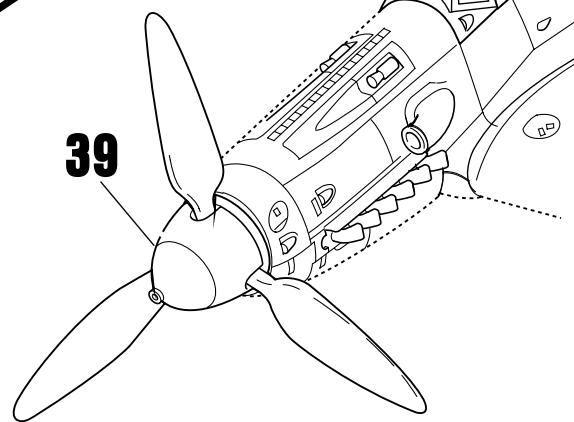
38



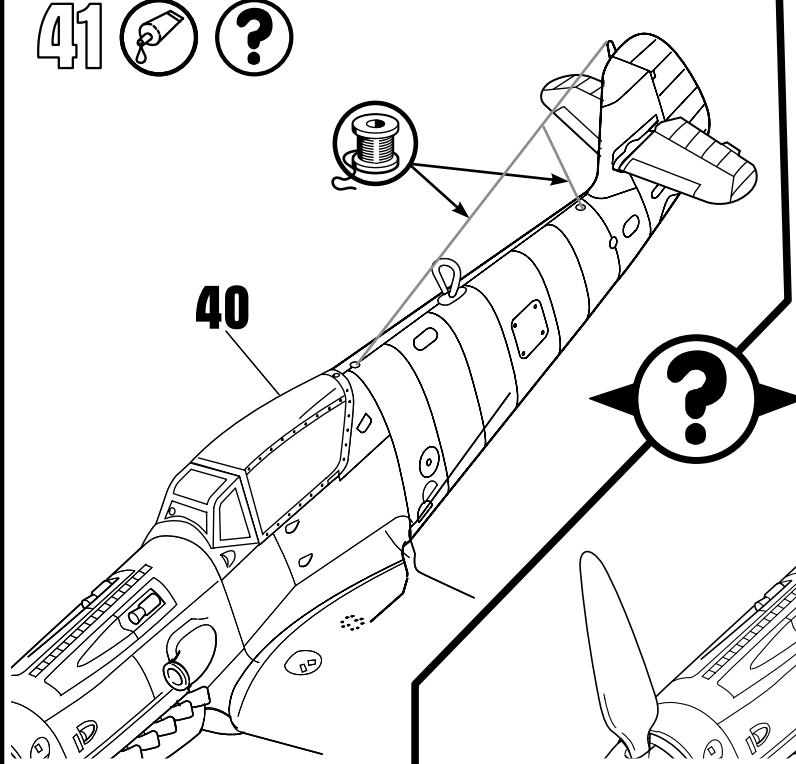
39



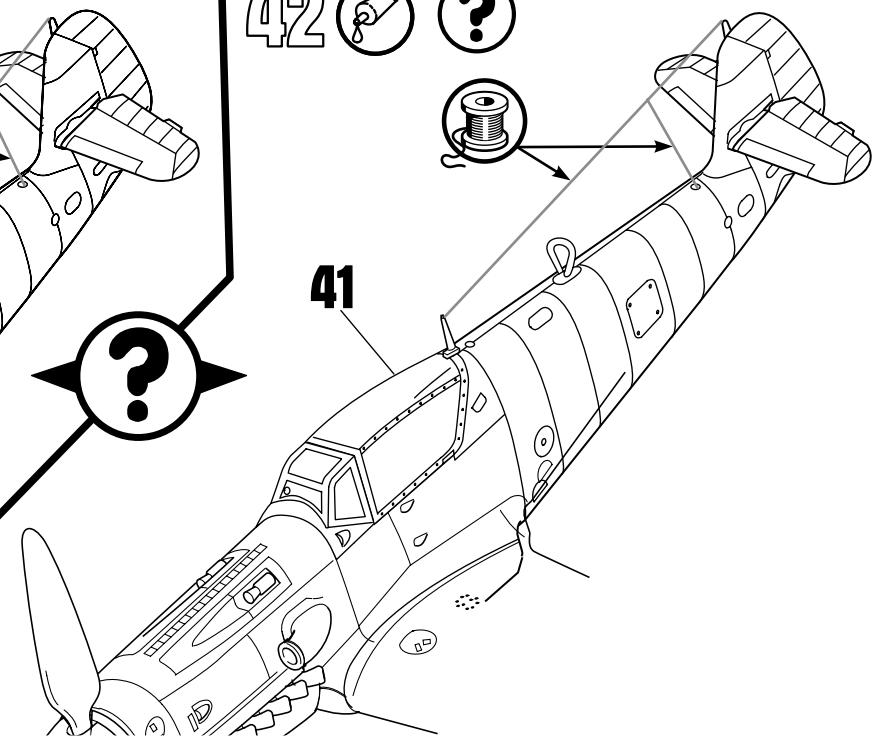
40



41



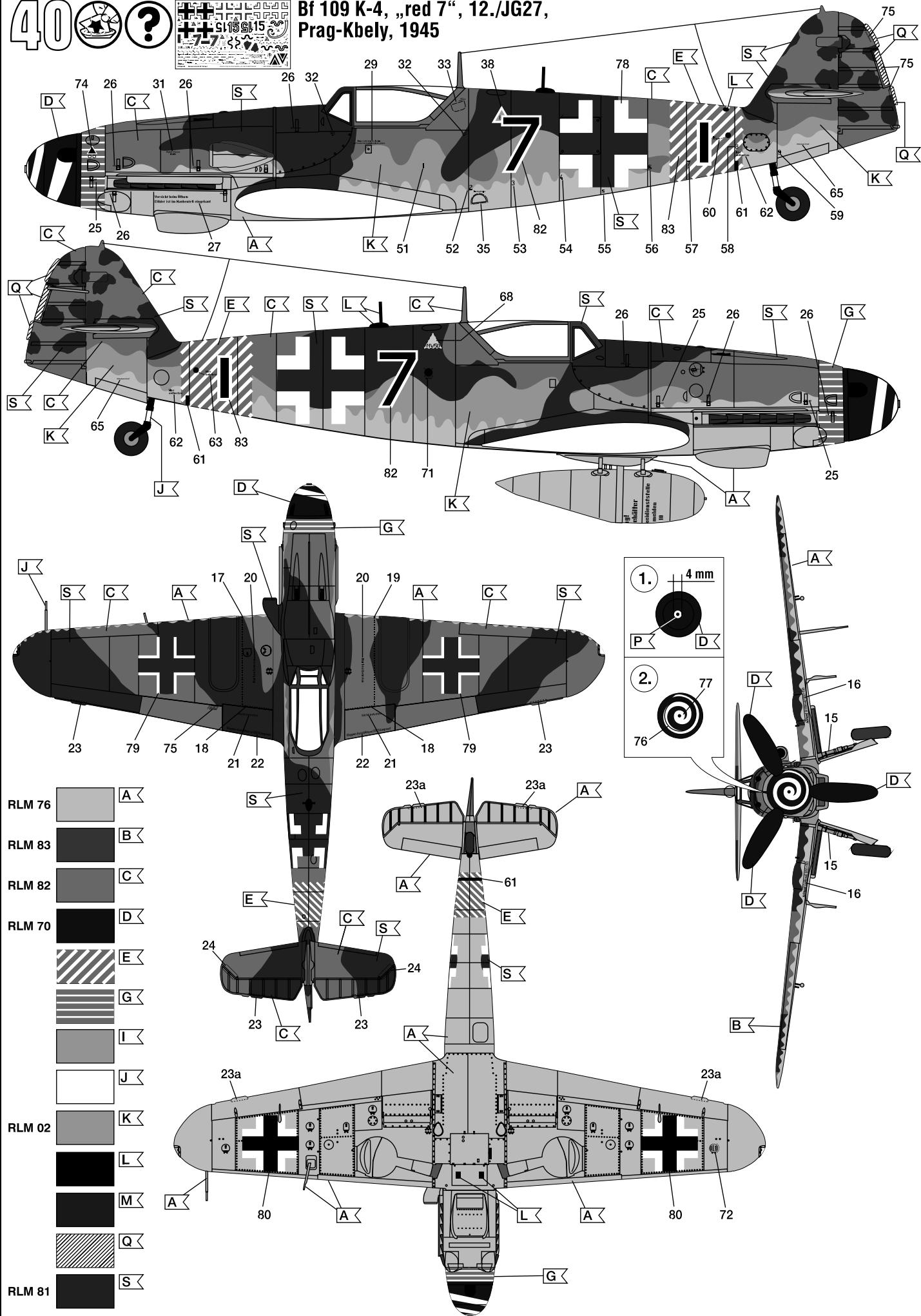
42



40



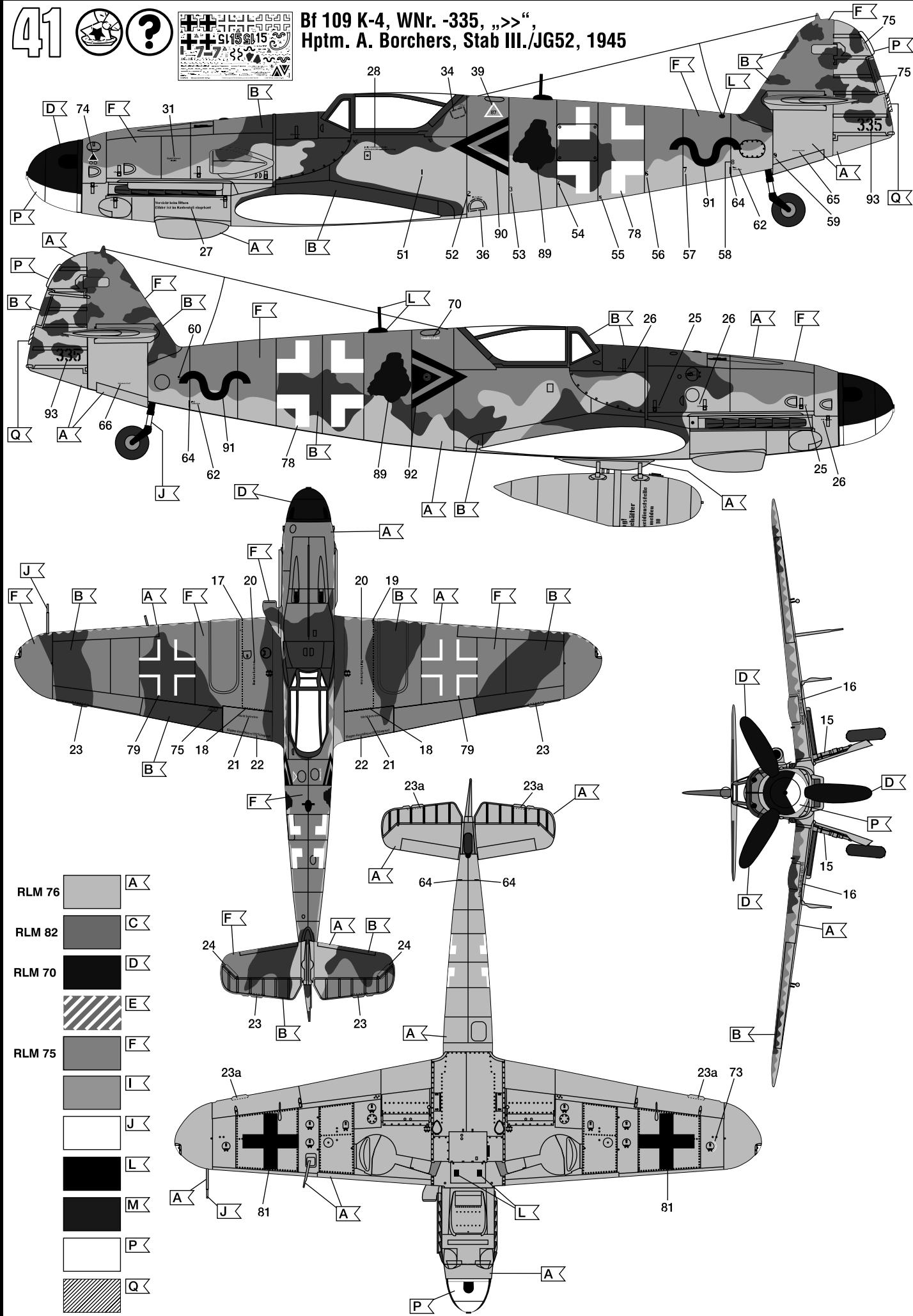
**Bf 109 K-4, „red 7“, 12./JG27,
Prag-Kbely, 1945**



41



Bf 109 K-4, WNr. -335, „>“,
Hptm. A. Borchers, Stab III./JG52, 1945



42



**Bf 109 K-4, WNr. 332579,
„black 15“, III./JG53, 1945**

